

Conseil régional Nakonha:ka Regional Council
Église Unie Plymouth-Trinity United Church

June 14, 2020 / Zoom / 14 juin, 2020

Thank you to all those who made this worship service possible

Merci à tous ceux et celles qui ont rendu ce culte possible

More than ever, your church needs your financial support. Please make your offering by PAR (see a how-to in *Update*), or mail a cheque for P-T or M&S to the attention of the treasurer.

Plus que jamais, votre communauté de foi a besoin de votre soutien financier; continuez à faire votre offrande à P-T ou M&S, soit par PAR (voir l'*Update*), ou par la poste à l'adresse de l'église, a/s le trésorier.

Gathering song VU 381

Spirit of Life, come unto me.
Sing in my heart all the stirrings of
 compassion.
Blow in the wind, rise in the sea;
move in the hand, giving life the shape of
 justice.
Roots hold me close; wings set me free;
Spirit of Life, come to me, come to me.

Greetings / Call to worship

We have gathered to worship God.

We have come to open ourselves to the
power of God's presence in our midst. We
have come seeking comfort, inspiration,
community and resolve.

We have come to help learn and grow in
love and mutual respect.

Let us, then, worship GOD!

Chant de rassemblement NVU 100

Souffle de Vie, envahis-moi;
Chante en mon cœur tout l'amour de la
 compassion.
Souffle le vente, gonfle la mer,
Bouge la main pour que la vie soit
 justice.
Enlace-moi, envole-moi;
Souffle de Vie, viens en moi, viens en moi.

Accueil / Appel à l'adoration

Nous sommes ensemble, en ce moment,
pour adorer Dieu.

Nous sommes ensemble pour nous exposer
à la puissance de Dieu, au milieu de nous
et en nous. Nous recherchons ensemble
réconfort, inspiration, communauté et
détermination.

Nous sommes ensemble pour apprendre à
grandir dans la foi, l'amour et
l'acceptation mutuelle.

Alors, venons-donc adorer Dieu!

Opening prayer

There is hope, for you abide with us. You rejoice in our joy-full praise.
There is hope, for you live among us. You nourish us with everlasting food.
There is hope, for you dwell within us. You call us to become the Church.

There is Public, Intentional and Explicit welcome for LGBTQIA+ and Two-Spirit people at Plymouth-Trinity United Church, our beloved community of faith because you are the one who first of all publicly, intentionally and explicitly made us, loved us, saved us and welcomed us just as we are. We pray in the name of Jesus, the Christ. Amen!

Hymn

VU 385/6

v1) Spirit divine, attend our prayers,
and make this house your home;
descend with all your gracious powers:
O come, great Spirit, come!

v2) Come as the light: to us reveal
our emptiness and woe;
and lead us in those paths of life
where all the righteous go.

v3) Come as the wind: sweep clean away
what dead within us lies,
and search and freshen all our souls
with living energies.

v4) Come as the fire and purge our hearts
like sacrificial flame;
let our whole life an offering be
to our Redeemer's name.

v5) Spirit divine, attend our prayers:
make a lost world your home:
Descend with all your gracious powers:
O come, great Spirit, come!

Prière d'ouverture

Il y a de l'espoir, car tu restes avec nous.
Tu te réjouis de notre joyeuse louange. Il y a de l'espoir, car tu vis au milieu de nous.
Tu nous rassasies pour toujours. Il y a de l'espoir, car tu résides en nous. Tu nous appelles à devenir l'Église.

Si à notre tour, nous accueillons et affirmons publiquement, intentionnellement et explicitement les personnes LGBTQIA+ dans notre communauté de foi, c'est que toi en premier lieu, tu nous créas, nous aimas, nous sauvas et nous accueillis juste comme nous sommes, publiquement, intentionnellement et explicitement. Nous te prions au nom de Jésus, le Christ. Amen!

Cantique

VU 385/6

v1) Ô Sainte Esprit, Esprit d'amour,
don du Père et du Fils,
fais briller chacun de nos jours
de la splendeur du Christ.

v2) Viens affermir sa vérité
dans nos cœurs inconstants;
viens offrir à sa royauté
notre vie qu'il attend.

v3) Accorde-nous la soif de toi
et l'eau qui l'assouvit;
donne courage en nos combats
et lumière en la nuit.

v4) Inspire-nous, quand nous prions,
pour prier comme il faut;
inspire-nous, quand nous parlons,
un amour sans défaut.

v5) Baptise-nous et nous bénis
par ta force et ton feu,
et fais de nous un peuple uni
qui flambe aux mains de Dieu.

Scripture

Genesis 18:1-5, 9-14, 21:1-2

The Lord appeared to Abraham by the oaks of Mamre, as he sat at the entrance of his tent in the heat of the day. He looked up and saw three men standing near him. When he saw them, he ran from the tent entrance to meet them, and bowed down to the ground. He said, "My lord, if I find favor with you, do not pass by your servant. Let a little water be brought, and wash your feet, and rest yourselves under the tree. Let me bring a little bread, that you may refresh yourselves, and after that you may pass on -- since you have come to your servant." (...)

They said to him, "Where is your wife Sarah?" And he said, "There, in the tent." Then one said, "I will surely return to you in due season, and your wife Sarah shall have a son." And Sarah was listening at the tent entrance behind him. Now Abraham and Sarah were old, advanced in age; it had ceased to be with Sarah after the manner of women. So Sarah laughed to herself, saying, "After I have grown old, and my husband is old, shall I have pleasure?" The Lord said to Abraham, "Why did Sarah laugh, and say, 'Shall I indeed bear a child, now that I am old?' Is anything too wonderful for the Lord? At the set time I will return to you, in due season, and Sarah shall have a son." (...)

The Lord dealt with Sarah as he had said, and the Lord did for Sarah as he had promised. Sarah conceived and bore Abraham a son in his old age, at the time of which God had spoken to him.

Anthem

"The Gift of Love" (excerpt from 1st Corinthians 13) by Hal Hopson

Lectures Biblique

Genesis 18:1-5, 9-14, 21:1-2

Le Seigneur apparut à Abraham près des chênes de Mamré. Abraham était assis à l'entrée de sa tente à l'heure la plus chaude de la journée. Soudain il vit trois hommes qui se tenaient non loin de lui. De l'entrée de la tente, il se précipita à leur rencontre et s'inclina jusqu'à terre. Il dit à l'un d'eux : « Je t'en prie, fais-moi la faveur de t'arrêter chez moi, ton serviteur. On va apporter un peu d'eau pour vous laver les pieds et vous vous reposerez sous cet arbre. Je vous servirai quelque chose à manger pour que vous repreniez des forces, puis vous continuerez votre chemin. (...)

Ils lui demandèrent : « Où est ta femme Sara ? » – « Dans la tente », répondit-il. L'un des visiteurs déclara : « Je reviendrai chez toi l'an prochain à la même époque, et ta femme Sara aura un fils. » Sara se trouvait à l'entrée de la tente, derrière Abraham et elle écoutait. Elle se mit à rire en elle-même, car Abraham et elle étaient déjà vieux et elle avait passé l'âge d'avoir des enfants. Elle se disait donc : « Maintenant je suis usée et mon mari est un vieillard ; le temps du plaisir est passé. » Le Seigneur demanda alors à Abraham : « Pourquoi Sara a-t-elle ri ? Pourquoi se dit-elle : "C'est impossible, je suis trop vieille pour avoir un enfant" ? Le Seigneur n'est-il pas capable de réaliser un prodige ? Quand je reviendrai chez toi l'an prochain à la même époque, Sara aura un fils. » (...)

Le Seigneur intervint en faveur de Sara, en faisant pour elle ce qu'il avait dit. Elle devint enceinte, alors qu'Abraham était déjà un vieillard, et elle mit au monde un fils à l'époque que Dieu avait annoncée.

Hymne

Matthew 9:35 to 10:1, 10:5-8, 10: 16-20

Then Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues, and proclaiming the good news of the kingdom, and curing every disease and every sickness. 36 When he saw the crowds, he had compassion for them, because they were harassed and helpless, like sheep without a shepherd. 37 Then he said to his disciples, "The harvest is plentiful, but the laborers are few; 38 therefore ask the Lord of the harvest to send out laborers into his harvest."

Then Jesus summoned his twelve disciples and gave them authority over unclean spirits, to cast them out, and to cure every disease and every sickness. (...)

These twelve Jesus sent out with the following instructions: "Go nowhere among the Gentiles, and enter no town of the Samaritans, but go rather to the lost sheep of the house of Israel. As you go, proclaim the good news, 'The kingdom of heaven has come near.' Cure the sick, raise the dead, cleanse the lepers, cast out demons. (...)

"See, I am sending you out like sheep into the midst of wolves; so be wise as serpents and innocent as doves. Beware of them, for they will hand you over to councils and flog you in their synagogues; and you will be dragged before governors and kings because of me, as a testimony to them and the Gentiles. When they hand you over, do not worry about how you are to speak or what you are to say; for what you are to say will be given to you at that time; for it is not you who speak, but the Spirit of your Father speaking through you.

Matthew 9:35 to 10:1, 10:5-8, 10: 16-20

Jésus parcourait toutes les villes et les villages ; il enseignait dans leurs synagogues, proclamait la bonne nouvelle du royaume et guérissait toutes les maladies et toutes les infirmités. Il fut bouleversé par les foules qu'il voyait, car ces gens étaient fatigués et abattus, comme des moutons qui n'ont pas de berger. Il dit à ses disciples : « La moisson est abondante, mais les ouvriers sont peu nombreux. Priez donc le maître de la moisson d'envoyer des ouvriers dans sa moisson. »

Jésus appela ses douze disciples et leur donna l'autorité de chasser les esprits impurs et de guérir toutes les maladies et toutes les infirmités. (...)

Jésus envoya ces douze-là en mission, avec les instructions suivantes: « Évitez les régions où habitent les personnes qui ne sont pas Juives et n'entrez dans aucune ville de la Samarie. Allez plutôt vers les moutons perdus du peuple d'Israël. En chemin, proclamez et dites : "Le royaume des cieux est tout proche !" Guérissez les malades, ressuscitez les morts, purifiez les lépreux, chassez les démons. (...) Ecoutez! Je vous envoie comme des moutons au milieu des loups. Soyez donc prudents comme les serpents et innocents comme les colombes. Prenez garde, car certains vous livreront aux tribunaux, ils vous frapperont à coups de fouet dans leurs synagogues. Vous serez conduits devant des gouverneurs et des rois à cause de moi ; ce sera pour vous l'occasion de témoigner à mon sujet devant eux et devant ceux qui ne sont pas Juifs. Lorsqu'on vous conduira devant le tribunal, ne vous inquiétez pas de ce que vous aurez à dire ni de la manière de l'exprimer ; les paroles que vous aurez à prononcer vous seront données à ce moment-là : elles ne viendront pas de vous, mais l'Esprit de votre Père parlera en vous.

Message :

You received freely,
so give freely

Message :

Vous avez reçu gratuitement,
donnez gratuitement

Hymn

VU 266

Amazing Grace

v1) Amazing Grace, how sweet the sound
That saved a wretch like me!
I once was lost, but now am found,
was blind but now I see

v2) 'Twas grace that taught my heart to
fear,
and grace my fears relieved;
how precious did that grace appear
the hour I first believed.

v3) Through many dangers, toils and
snares,
I have already come;
'tis Grace that brought me safe thus far,
and grace will lead me home

v4) The Lord has promised good to me'
this word my hope secures;
God will me shield and portion be
as long as life endures.

v5) When we've been there ten thousand
years,
bright shining as the sun,
we've no less days to sing God's praise
than when we'd first begun.

Cantique

VU 266

Grâce infinie

v1) Grâce infinie de notre Dieu
qui un jour m'a sauvé.
J'étais perdu, errant de lieu en lieu
quand il m'a retrouvé.

v2) La vie fut complètement changée
au moment où j'ai cru.
Depuis ce jour de tous les dangers,
sa grâce m'a secouru.

v3) Dans mes épreuves et mes labeurs,
suffisante est sa grâce.
Je peux compter sur sa faveur,
À chaque heure qui passe.

v4) Quand nous aurons pendant mille ans
célébré ses louanges,
nous pourrons comme au commencement,
lui offrir nos hommages.

**Community life /
Prayers for the people**

Creator God, be with us as we struggle to process, learn and understand the magnitude of the injustice in our world.

Help us be brave in facing our own prejudices. Help our eyes to see what is happening.

Be with the people on the front lines, and keep them safe from violence and danger

Creator God, seek us and challenge us to do better, to love bigger and to be the people you call us to be.

Help us to stand up for each other no matter what.

Lend strength in mind, body, and soul to those who are actively protesting these injustices and attempt to sway the minds and hearts of those in positions of power, so that change, and justice, may rise from the ashes of what has been lost.

Help our eyes to see even when we get pepper sprayed and help us quench the fires of racism.

Open our Spiritual ears to listen to the stories of the ones most affected and be slow to judge and offer our options.

Loving God, grant us the strength and compassion to stand together and make change, for justice for all those you created in your image. Amen

Shanna Bernier with the youth and young adults of the Nakonha:ka. Region Council

**Vie communautaire /
Intercession**

Dieu créateur, aide-nous
Dieu créateur, sois avec nous dans notre effort pour entendre, apprendre et comprendre l'ampleur de l'injustice présente dans notre monde.
Aide-nous à faire montre de courage pour confronter nos préjugés; aide-nous à observer attentivement ce qui se passe.
Sois avec tous ces gens qui se tiennent debout, à l'avant, et protège-les de la violence et des dangers.
Dieu créateur, viens à notre rencontre et entraîne-nous à faire mieux, à aimer davantage, à devenir les femmes et les hommes que tu nous invites à être.
Aide-nous à être là ensemble, présents les uns les uns pour les autres, quoiqu'il advienne.

Accorde la vigueur d'esprit, de corps et d'âmes à toutes les personnes qui s'opposent à ces injustices et s'efforcent d'infléchir les pensées et les cœurs des gens au pouvoir afin que renouveau et justice naissent des cendres de ce qui a été perdu. Aide nos yeux à voir même lorsqu'ils sont aspergés de poivre; aide-nous à éteindre les flammes du racisme.
Ouvre nos oreilles spirituelles pour entendre les récits des personnes les plus affligées, en réservant nos jugements et nos conseils.

Dieu d'amour, accorde-nous la force et la compassion de nous tenir ensemble, solidaire, et d'œuvrer à la transformation pour la justice envers tous ceux et celles que tu as créés à ton image. Amen.

Shanna Bernier avec des jeunes et de jeunes adultes du Conseil régional Nakonha:ka (traduite par Denis Fortin)

Hymn

VU 634

To Abraham and Sarah

v1) To Abraham and Sarah
the call of God was clear:
“Go forth and I will show you
a country rich and fair.
You need not fear the journey
for I have pledged my word:
that you shall be my people
and I will be your God.”

v2) From Abraham and Sarah
arose a pilgrim race,
dependent for their journey
on God’s abundant grace;
and in their heart was written
by God this saving word:
“That you shall be my people
and I will be your God.”

Sending and Blessing

Since we are justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ, through whom we have obtained access to this grace in which we stand; and we boast in our hope of sharing the glory of God.

And not only that, but we also boast in our sufferings, knowing that suffering produces endurance, and endurance produces character, and character produces hope, and hope does not disappoint us, because God’s love has been poured into our hearts through the Holy Spirit that has been given to us.

For while we were still weak, at the right time Christ died for the ungodly. Indeed, rarely will anyone die for a righteous person -- though perhaps for a good person someone might actually dare to die. But God proves his love for us in that while we still were sinners Christ died for us.

Cantique

VU 634

v3) We of this generation
on whom God’s hand is laid,
can journey to the future
secure and unafraid,
rejoicing in God’s goodness
and trusting in his word:
“that you shall be my people
and I will be your God.”

Exhortation et Bénédiction

Nous avons été reconnus justes par la foi et nous sommes maintenant en paix avec Dieu par notre Seigneur Jésus Christ. Par Jésus nous avons, par la foi, eu accès à la grâce de Dieu en laquelle nous demeurons fermement.

Bien plus, nous mettons notre fierté même dans nos détresses, car nous savons que la détresse produit la persévérance, que la persévérance produit le courage dans l’épreuve et que le courage produit l’espérance. Cette espérance ne nous déçoit pas, car Dieu a répandu son amour dans nos cœurs par l’Esprit saint qu’il nous a donné.

En effet, quand nous étions encore sans force, le Christ est mort pour nous. Déjà qu’on accepterait difficilement de mourir pour quelqu’un de bien, peut-être. Mais Dieu nous a prouvé à quel point il nous aime : le Christ est mort pour nous alors que nous étions encore pécheurs.

Postlude

Allein Gott in der Höh - Honour only to God, by Jan Pieterszoon Sweelinck (1562-1621)

Virtual Coffee

More than ever, your church needs your financial support. Please make your offering by PAR (see a how-to in *Update*), or mail a cheque for P-T or M&S to the attention of the treasurer (380 Dufferin, Sherbrooke, Qc, J1H 4M7).

Postlude

Café virtuel

Plus que jamais, votre communauté de foi a besoin de votre soutien financier; continuez à faire votre offrande à P-T ou M&S, soit par PAR, ou par la poste à l'adresse de l'église (380 Dufferin, Sherbrooke, Qc, J1H 4M7).